



DIRK BALKE

Aus der Tiefe zum Licht
Werke 2010 - 2025

Mit Texten von Gisela Elbracht-Iglhaut,
Corina Gîrla, Walter Vogel und Dirk Balke

Stilleben Chişinău III
Still life Chişinău III
Natură moartă Chişinău III

Öl auf Holz / oil on wood / ulei pe lemn
30 x 30 cm / 2025

HALLELUJAH WINKEKATZE

Dirk Balke, geboren in Solingen, absolvierte sein Kunststudium an der Neuen Kunstakademie in Essen. Zahlreiche Einzel- und Gruppenausstellungen im In- und Ausland sowie internationale Kunstpreise kann der Künstler vorweisen. 2023 hat er die Trophäe des Nationalen Kunstmuseums der Republik Moldau erhalten, wo er 2025 eine Auswahl seines Werkes in einer Einzelausstellung präsentiert.

Die hyperrealistische Maltechnik führt uns in surreale Traumwelten, mit narrativem Potential. Zum Bildpersonal zählen Gliederpuppen, die normalerweise im Zeichenunterricht als Modell dienen. In den Gemälden tauchen die gesichtslosen Gestalten, vom Künstler zurechtgebogen und überlegt inszeniert, an unterschiedlichen Orten auf und kommunizieren mit Hirschen, Eisbären und Winkekatzen. Dirk Balke sammelt witzige Spielfiguren und kleine Skulpturen für sein Atelier und nutzt sie als motivischen Fundus. Wie ein Regisseur arrangiert er damit fantasievolle Szenen, die mal einen humorvollen Ansatz zeigen, aber ebenso melancholisch erscheinen können. Als Bühne dient ein Holztischchen, welches Dirk Balke auf der Leinwand abbildet. Die markant witzigen Akteure tauchen immer wieder in den Bildern auf: Frösche, Cockerspaniel, Pandabären, Matrosen und andere Fantasiegestalten schlüpfen in unterschiedlichste Rollen. Ein Hund trägt einen Apfel auf dem Kopf und imitiert als „Walter Bell“ die berühmte historische Szene des Wilhelm Tell. In monumentaler Pose hockt das stolze Tier im Zentrum des Bildes und karikiert die Geschichte.

Caravaggios berühmtes Bild „Abendmahl in Emmaus“ wird von Balkes Protagonisten nachgestellt. Im Hintergrund erkennt man als „Bild im Bild“ das originale Vorbild. Die Hundeskulptur taucht wieder in zentraler Rolle auf und verkörpert Jesus. Die hölzernen Gliederpuppen recken die Arme zu dem vermeintlichen Erlöser. Dirk Balke zitiert kunsthistorische Masterpieces und überträgt sie in die Gegenwart. Er analysiert die Veränderung der Bildwirkung, wenn die ursprüngliche Komposition bestehen bleibt, die Komponenten aber zeitgenössisch und humorvoll ersetzt werden. Die christliche Ikonografie wird außer Kraft gesetzt und ins Heute übertragen: Hallelujah Winkekatze!

Dirk Balke vereint kongenial kunsthistorische Zitate, klassische Motive, hyperrealistische Darstellungen und statische Kompositionen mit unserer Gegenwart, die er mit Iphonekabeln, Espressomaschinen und zahlreichen Fantasiefiguren darstellt. Das Ergebnis amüsiert, fasziniert und bezaubert.

Gisela Elbracht-Iglhaut

Direktorin Kunstmuseum Solingen



HALLELUJAH WAVING CAT / MANEKI-NEKO

Dirk Balke, born in Solingen, studied art at the Neue Kunstakademie in Essen. The artist has had numerous solo and group exhibitions in Germany and abroad, as well as winning international art awards. In 2023, he received the award of the National Art Museum of the Republic of Moldova, where he presented a selection of his work in a solo exhibition.

The hyperrealistic painting technique leads us into surreal dream worlds with narrative potential. The characters include articulated dolls, which normally serve as models in drawing lessons. In the paintings, the faceless figures, bent into shape and carefully staged by the artist, appear in different places and communicate with deer, polar bears and waving cats / Maneki-neko. Dirk Balke collects amusing play figures and small sculptures for his studio and uses them as a source of motifs. Like a director, he arranges them to create imaginative scenes that can be humorous at times, but can also appear melancholic. A small wooden table serves as the stage, which Dirk Balke depicts on the canvas. The strikingly funny actors appear again and again in the pictures: Frogs, cocker spaniels, panda bears, sailors and other imaginary creatures slip into a wide variety of roles. A dog carries an apple on its head and, as „Walter Bell“, imitates the famous historical scene of William Tell. The proud animal crouches in a monumental pose in the centre of the picture and caricatures the story.

Caravaggio's famous painting „The Last Supper at Emmaus“ is recreated by Balke's protagonists. The original model can be recognised in the background as a „picture within a picture“. The dog sculpture reappears in a central role and embodies Jesus. The articulated dolls stretch their arms towards the supposed saviour. Dirk Balke quotes art-historical masterpieces and transfers them to the present day. He analyses the change in the pictorial effect when the original composition remains, but the components are replaced in a contemporary and humorous way. Christian iconography is overridden and transferred to the present day: Hallelujah Waving cat / Maneki-neko!

Dirk Balke congenially combines art-historical quotations, classical motifs, hyper-realistic depictions and static compositions with our present, which he depicts with Iphone cables, espresso machines and numerous fantasy figures. The result amuses, fascinates and enchants.

Gisela Elbracht-Iglhaut

Director of the Solingen Art Museum

HALLELUJAH PISICA CARE FLUTURĂ

Dirk Balke, născut în Solingen, a studiat arta la Neue Kunstakademie din Essen. Artistul a avut numeroase expoziții personale și de grup în Germania și în străinătate, precum și premii internaționale de artă. În 2023, a primit trofeul Muzeului Național de Artă al Republicii Moldova, unde a prezentat o selecție a lucrărilor sale în cadrul unei expoziții personale.

Tehnica de pictură hiperrealistă ne conduce în lumi de vis suprarealiste cu potențial narativ. Personalul pictural include păpuși articulate care servesc în mod normal drept modele în lecțiile de desen. În picturi, figurile fără chip, îndoite în formă și atent puse în scenă de artist, apar în diferite locuri și comunică cu căprioare, urși polari și pisici care flutură. Dirk Balke colecționează pentru atelierul său figuri de joacă amuzante și mici sculpturi, pe care le folosește ca sursă de motive. Ca un regizor, le folosește pentru a crea scene imaginare care pot fi uneori pline de umor, dar pot părea și melancolice. O mică masă de lemn servește drept scenă, pe care Dirk Balke o reprezintă pe ecran. Actorii uimitor de amuzanți apar din nou și din nou în imagini: Broaște, cocker paniel, urși panda, marinari și alte creaturi imaginare se strecoară într-o mare varietate de roluri. Un câine poartă un măr pe cap și imită celebra scenă istorică din William Tell ca „Walter Bell”. Animalul mândru se ghemuiește într-o postură monumentală în centrul tabloului și caricaturizează povestea.

Celebra pictură a lui Caravaggio „Cina cea de Taină la Emmanus” este recreată de protagoniștii lui Balke. Modelul original poate fi recunoscut în fundal ca un „tablou în tablou”. Sculptura câinelui reapare într-un rol central și îl întruchipează pe Iisus. Manechinele din lemn își întind brațele spre presupusul salvator. Dirk Balke citează capodopere ale istoriei artei și le transpune în zilele noastre. El analizează schimbarea efectului pictural atunci când compoziția originală rămâne, dar componentele sunt înlocuite într-un mod contemporan și plin de umor. Iconografia creștină este anulată și transferată în prezent: Aleluia pisica care flutură!

Dirk Balke combină în mod congenial citatele din istoria artei, motivele clasice, reprezentările hiperrealiste și compozițiile statice cu zilele noastre, pe care le descrie cu cabluri de Iphone, espressoare și numeroase figuri fantastice. Rezultatul amuză, fascinează și încântă.

Gisela Elbracht-Iglhaut

Director al Muzeului de Artă din Solingen

Aus der Tiefe zum Licht
From the Depths to the Light
Din adâncuri spre lumină

Öl auf Leinwand / oil on canvas / ulei pe pânză
140 x 90 cm / 2025



Stimați iubitori de artă,

cu deosebită plăcere, salut organizarea expoziției personale a pictorului german Dirk Balke de la Muzeul Național de Artă al Moldovei. Această expoziție reprezintă un eveniment remarcabil pentru scena culturală din Republica Moldova, aducând în fața publicului o colecție impresionantă de lucrări semnate de un artist consacrat pe plan internațional, care impresionează prin profunzimea și expresivitatea sa artistică.

Dirk Balke este deja cunoscut iubitorilor de artă din Republica Moldova datorită participării sale la Bienala de Pictură a Muzeului Național de Artă din anul 2023, în cadrul căreia a primit trofeul Muzeului Național de Artă a Moldovei, iar acest premiu special a inclus și organizarea acestei expoziții. Premiul reflectă nu doar aprecierea deosebită de care s-a bucurat opera sa în rândul publicului și al specialiștilor, ci și relevanța temelor abordate în creațiile sale. Prin intermediul artei sale, Dirk Balke explorează cu măiestrie teme universale precum identitatea, memoria și emoția, oferind privitorilor o experiență estetică profundă și o oportunitate de reflecție.

Goethe-Zentrum Chișinău are onoarea de a susține financiar acest proiect artistic de excepție, reafirmând angajamentul nostru de a sprijini dialogul cultural între Republica Moldova și Germania. Această expoziție reprezintă o punte între cele două culturi, facilitând un schimb de idei și perspective ce contribuie la consolidarea legăturilor culturale europene. Credem cu tărie că arta contemporană este un limbaj universal ce poate depăși barierele culturale și geografice, iar această inițiativă reflectă perfect această convingere.

Mulțumim Muzeului Național de Artă al Moldovei pentru sprijinul acordat în organizarea acestui eveniment. Profesionalismul și colaborarea remarcabilă dintre echipa muzeului și Goethe-Zentrum Chișinău au fost esențiale pentru realizarea acestei expoziții. Suntem siguri că publicul din Republica Moldova va aprecia acest demers artistic și va găsi în lucrările lui Dirk Balke o sursă de inspirație și emoție.

În calitate de director al Goethe-Zentrum Chișinău, doresc să reiterez, că susținem activ inițiativele care promovează arta, cultura și colaborarea interculturală. Proiecte precum această expoziție nu doar îmbogățesc peisajul cultural al Republicii Moldova, ci și deschid noi orizonturi pentru schimbul cultural între artiști și public deopotrivă.

Invităm toți iubitorii de artă să viziteze expoziția și să descopere universul artistic al lui Dirk Balke. Lucrările sale sunt o mărturie a forței transformatoare a artei, capabile să inspire, să provoace și să conecteze oamenii prin emoție și frumos.

Cu cele mai cordiale salutări,

Corina Gîrla

Director Goethe-Zentrum Chișinău



Liebe Kunstliebhaberinnen und Kunstliebhaber,

mit großer Freude begrüße ich die Organisation der Einzelausstellung des deutschen Malers Dirk Balke im Nationalen Kunstmuseum der Republik Moldau. Diese Ausstellung ist ein bemerkenswertes Ereignis für die Kulturszene in der Republik Moldau, denn sie bringt der Öffentlichkeit eine beeindruckende Sammlung von Werken eines international anerkannten Künstlers nah, der durch seine künstlerische Tiefe und Ausdruckskraft beeindruckt.

Dirk Balke ist Kunstliebhabern in der Republik Moldau bereits durch seine Teilnahme an der Malerei-Biennale des Nationalen Kunstmuseums 2023 bekannt, wo er die Trophäe des Nationalen Kunstmuseums der Republik Moldau erhielt und diese besondere Auszeichnung schloss die Organisation dieser Ausstellung ein. Diese Auszeichnung spiegelt nicht nur die besondere Wertschätzung wider, die sein Werk bei Publikum und Fachleuten genießt, sondern auch die Relevanz der Themen, die er in seinen Werken behandelt. Dirk Balke setzt sich in seiner Kunst gekonnt mit universellen Themen wie Identität, Erinnerung und Emotionen auseinander und bietet dem Betrachter eine tiefgreifende ästhetische Erfahrung und Gelegenheit zum Nachdenken.

Das Goethe-Zentrum Chișinău fühlt sich geehrt, dieses außergewöhnliche künstlerische Projekt finanziell zu unterstützen und bekräftigt damit sein Engagement für den kulturellen Dialog zwischen der Republik Moldau und Deutschland. Diese Ausstellung ist eine Brücke zwischen den beiden Kulturen und ermöglicht einen Austausch von Ideen und Perspektiven, der zur Stärkung der europäischen Kulturbeziehungen beiträgt. Wir sind fest davon überzeugt, dass zeitgenössische Kunst eine universelle Sprache ist, die kulturelle und geografische Barrieren überwinden kann und diese Initiative spiegelt diese Überzeugung perfekt wider.

Wir danken dem Nationalen Kunstmuseum der Republik Moldau für seine Unterstützung bei der Organisation dieser Veranstaltung. Die Professionalität und die hervorragende Zusammenarbeit zwischen dem Museumsteam und dem Goethe-Zentrum Chișinău waren für die Verwirklichung dieser Ausstellung unerlässlich. Wir sind sicher, dass das Publikum der Republik Moldau diese künstlerische Arbeit zu schätzen weiß und in Dirk Balkes Werken eine Quelle der Inspiration und Emotion findet.

Als Leiterin des Goethe-Zentrums Chișinău möchte ich noch einmal betonen, dass wir aktiv Initiativen unterstützen, die Kunst, Kultur und interkulturelle Zusammenarbeit fördern. Projekte wie diese Ausstellung bereichern nicht nur die Kulturlandschaft der Republik Moldau, sondern eröffnen auch neue Horizonte für den kulturellen Austausch zwischen Künstlern und Publikum gleichermaßen.

Wir laden alle Kunstliebhaberinnen und Kunstliebhaber ein, die Ausstellung zu besuchen und das künstlerische Universum von Dirk Balke zu entdecken. Seine Werke sind ein Zeugnis für die transformative Kraft der Kunst, die in der Lage ist, Menschen durch Emotionen und Schönheit zu inspirieren, herauszufordern und zu verbinden.

Mit herzlichen Grüßen

Corina Gîrla

Leiterin Goethe-Zentrum Chișinău

Dear art lovers,

it is with great pleasure that I welcome the organization of the solo exhibition of the German painter Dirk Balke at the National Art Museum of Moldova. This exhibition is a remarkable event for the cultural scene in the Republic of Moldova, bringing to the public an impressive collection of works by an internationally recognized artist who impresses with his artistic depth and expressiveness.

Dirk Balke is already known to art lovers in the Republic of Moldova thanks to his participation in the 2023 National Art Museum's Biennale of Painting, where he received the trophy of the National Art Museum of Moldova. This special award included the realization of this exhibition. It reflects not only the special appreciation of his work among the public and specialists, but also the relevance of the themes addressed in his creations. Through his art, Dirk Balke masterfully explores universal themes such as identity, memory and emotion, offering viewers a profound aesthetic experience and an opportunity for reflection.

The Goethe-Zentrum Chişinău is honored to financially support this exceptional artistic project, reaffirming our commitment to support the cultural dialogue between the Republic of Moldova and Germany. This exhibition is a bridge between the two cultures, facilitating an exchange of ideas and perspectives that contribute to strengthening European cultural ties. We strongly believe that contemporary art is a universal language that can transcend cultural and geographical barriers, and this initiative perfectly reflects this conviction.

We thank the National Art Museum of Moldova for its support in organizing this event. The professionalism and outstanding collaboration between the museum team and the Goethe-Zentrum Chişinău were essential to the realization of this exhibition. We are sure that the audience in the Republic of Moldova will appreciate this artistic endeavor and will find in Dirk Balke's works a source of inspiration and emotion.

As director of the Goethe-Zentrum Chişinău, I would like to reiterate that we actively support initiatives that promote art, culture and intercultural collaboration. Projects such as this exhibition not only enrich the cultural landscape of the Republic of Moldova, but also open new horizons for cultural exchange between artists and audiences alike.

We invite all art lovers to visit the exhibition and discover the artistic universe of Dirk Balke. His works are a testimony to the transformative power of art, able to inspire, challenge and connect people through emotion and beauty.

With warmest regards,

Corina Gîrla

Director Goethe-Zentrum Chişinău



Betriebsausflug
company outing
Excursie a companiei

Öl auf Holz / oil on wood / ulei pe lemn
60 x 50 cm / 2024

Actaeon sieht seine eigene Verwandlung
Actaeon sees his own transformation
Actaeon își vede propria transformare

Öl auf Leinwand / oil on canvas / ulei pe pânză
140 x 100 cm / 2025





Actaeon beobachtet Diana im Heiligen Born
Actaeon observes Diana in the holy source
Actaeon o observă pe Diana în Sfântul Născut

Öl auf Holz / oil on wood / ulei pe lemn
75 x 95 cm / 2024



Der Schrei in Schelsen
The scream in Schelsen
Strigățul în Schelsen

Öl auf Leinwand / oil on canvas / ulei pe pânză
110 x 150 cm / 2025



Wandergruppe in Betrachtung der Burg
Hiking group viewing the castle
Un grup de excursioniști vizitează castelul

Öl auf Holz / oil on wood / ulei pe lemn
75 x 95 cm / 2024

„... Die Stilleben des Malers sind einem in ihrer radikalen Vereinfachung häufig genug provokant - auch in der Wahl alltäglicher Objekte: ein Espressokännchen neben einem Apfel, eine Emailleschale, in der zwei weiße Eier ruhen, eine aufgeschnittene Zitrone. Seine Malkunst, die so teuflisch naturalistisch erscheint, in der beim zweiten Hinsehen sich das Unwirkliche hinter dem scheinbar Wirklichen verbirgt, das Schauer erzeugt und den Zugang, das sich liebevoll Nähern, den glatten Zuspruch verhindert: Ein Mädchenkopf ragt aus einem Eisbecher, eine hölzerne Gliederpuppe, die zu seinem Arsenal sich stetig wiederholender Figuren gehört, herumstreunende Wesen, die schon mal auf Flohmärkten Unterschlupf finden und wie herangezaubert dann zur Stelle sind, wenn es um die Konstellation eines neuen Bildentwurfes geht.“

“... The painter's still lifes are often provocative enough in their radical simplification - even in his choice of everyday objects: an espresso pot next to an apple, an enamel bowl in which two white eggs rest, a sliced lemon. His art of painting appears so devilishly naturalistic, though on second glance, the unreal is concealed behind the seemingly real, creating a shudder and preventing access, a loving approach and outright acceptance. A girl's head protrudes from an ice-cream sundae, a wooden mannequin that is part of his arsenal of constantly repeating figures, stray creatures that sometimes find shelter at flea markets and then, as if conjured up, are on the spot when it comes to the constellation of a new pictorial design.”

“... Naturile moarte ale pictorului sunt adesea destul de provocatoare prin simplificarea lor radicală, chiar și prin alegerea obiectelor cotidiene: un ibric de espresso alături de un măr, un bol emailat în care se odihnesc două ouă albe, o lămâie tăiată felii. Arta sa de a picta, care pare atât de diabolic de naturalistă, în care, la o a doua privire, irealul este ascuns în spatele aparentului real, creând fiori și împiedicând accesul, abordarea iubitoare, acceptarea directă. Un cap de fată iese dintr-o cupă de înghețată, un manechin de lemn care face parte din arsenalul său de figuri care se repetă constant, creaturi rătăcite care își găsesc uneori adăpost la târgurile de vechituri și apoi apar ca și cum ar fi evocate atunci când vine vorba de constelarea unui nou design pictural.”

Walter Vogel
Fotograf / Photographer / Fotograful

